

Переводы крупнейших романов Эмиля Золя появились в России в семидесятих годах, и понадобилось всего лишь несколько лет, чтобы он стал одним из популярных в стране авторов. Не обходила писателя своим вниманием и царская цензура. Произведения Золя тщательно ею регистрировались и в большинстве случаев вносились в каталоги томов, запрещенных для библиотек, а иногда и подвергались уничтожению. Его книги оценивались как социально опасные с точки зрения «потрясения основ». Печать Золя становится все труднее и труднее.

В Отделе редких книг Государственной библиотеки имени В. И. Ленина хранится несколько изданий Золя, которые в свое время были уничтожены царской цензурой, а теперь стали большой редкостью. Одно из них — роман «Податка собакам» (у нас известен под названием «Добыча»), книга, в которой писатель, изображая

Эмиль Золя и царская цензура

отвратительных, но сильных и энергичных хищников буржуазного общества, вместе с тем увидел и их историческую обреченность.

В России роман появился в 1874 году в типографии Меркулова под названием «Добыча, брошенная собакам». Многие места были переделаны или выпущены цензурой. В это же время издатель И. П. Карбасников типографии Скарятин отпечатал роман «Податка собакам» без переделок и сокращений. Книга была представлена в С.-Петербургский цензурный комитет, и цензор А. Юферов нашел, что «роман этот может иметь на неопытного читателя развращающее влияние». На книгу был наложен арест; и почти весь тираж (1175 экземпляров из 1200) уничтожен.

Оба издания хранятся в Отделе редких книг, и, сравнивая их, можно убедиться, как много пришлось «поработать» непрошеным редакторам Эмиля Золя.

Не менее интересна история и другого небольшого антивоенного произведения писателя — сказки «Кровь». Первый стихотворный перевод ее был сделан поэтом-«искровцем» Д. Минаевым и напечатан в «Отечественных записках» в 1875 году. В 1894 году московский типограф Вильде получил разрешение С.-Петербургского цензурного комитета на выпуск отдельного издания, но успел напечатать только 12000 экземпляров. Вскоре брошюра «Кровь» была и печати запрещена. «Эта сказка, преследующая определен-

ную тенденцию — поселить в читателях отвращение к войне и военной службе и в качестве таковой примыкающая к целому ряду недозволенных цензурой сочинений», — гласило заключение цензуры. 11123 экземпляра сказки были уничтожены «путем сожжения в Суцеском полицейском доме». И только 877, чудом попавшие в партию других книг, сохранились и даже успели выйти в свет. Началась «охота» полиции за крамольной брошюрой. Сейчас издание Вильде — редкость. И даже в Библиотеке имени В. И. Ленина имеется лишь единственный экземпляр его. К сожалению, сказка не вошла ни в одно собрание сочинений Э. Золя, изданное в советское время.

Антиреакционный, антикапиталистический роман Э. Золя

«Истина» был издан в Петербурге в 1903 году. Но как только попал в руки цензора, тот в своем донесении Главному управлению по делам печати 22 марта 1903 года сообщил: «...роман имеет социалистическую окраску, хотя менее сильную, чем роман «Труд» того же автора. Кроме того, Золя является сторонником отделения церкви от государства, в особенности в деле воспитания». Книга тоже была запрещена и уничтожена в типографии петербургского градоначальника. Но, как всегда, сколько-то экземпляров избежали участи «приговоренных», и Библиотека имени В. И. Ленина располагает этим редчайшим изданием.

С. ИШКОВА,

Г. ПРЕСНОВА,

старшие библиотекари

Отдела редких книг
Государственной библиотеки
имени В. И. Ленина